

2014 年 6 月英语四级考试真题点评(新东方版)

北京新东方四六级翻译教师 吴尚宇

大学英语四六级考试改革后第二次亮相于 6 月 14 日如期到来,在上次考试改革委员会对考试题型和形式进行了大幅度改革,这次又会有什么新招呢?我们来把镜头拉近看一看。

写作:人艰不拆。写作部分的题目向翻译靠拢,“中国风”味道十足,并且更加实用真实的场景:如果有一个外国朋友要来拜访你的校园/你的家乡/你的祖国,你希望带他/她去哪些有趣的地方?为什么?这样的题目对于大部分同学来说都是非常熟悉的,仿佛把我们带回初中刚学英语的场景。但是,想把这样普通的作文题目写好就更需要扎实的英语功底和多变的写作技巧。把我们学过的分词做状语,分词做定语,定语从句,名词性从句,插入语,倒装句等句型灵活穿插于文章中,尤其在文章手段和尾段,尽可能展示句型变化,提升自己文章的整体水平。

翻译:累觉不爱。翻译部分的难度比 2013 年的考试是有所变化的,具体表现为:考试重心转向于中国文化和社会发展——中国教育公平,培养读书习惯和核能的开发。翻译与作文对于句型的应用是一样的,但词汇方面则要注意“语内翻译”方法的应用,把原文中的陌生词汇转化为熟知词汇,应用起来得心应手。

听力:完美演绎。听力部分短对话、长对话和短文理解部分都完美体现了老师们在课上所讲到的技巧和方法,比如重心词强调原则等等。